

EL PIRINEO

Periódico semanal de información

DIRECTOR: JAIME DURÁN

Número suelto, 10 céntimos.

Números atrasados, 20 céntimos

Trimestre, 1'25 ptas.

Fuera: « 1'50 ptas.

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,
Calle de la Revolución, n.º 11

Anuncios a precios módicos
No se devuelven los originales

Gran Comers de Queviures i altres articles

Guillerm Maig

Espanya, 39

Teléfono 19

Nota de preus salvant l'existencia

Oli d'oliva fi comarca de Reus a	2'50 l.	Llentilles de Castella	1'10 k
Sucre blanc fi país	1'75 k	Cansalada grassa	3'50 k
« terròs « 1. ^a	2'60 k	« ventresca	3'75 k
« « « 2. ^a	2'40 k	Llard blanc	4'25 k
Café torrat 1. ^a	7 k	Formatge d'Holanda	7'50 k
« « 2. ^a	6 k	« Roquefort	10 k
Arròs "Bell-lloch" n.º 6	0'75 k	« Mahó	4'50 k
« "Bomba Glassé"	1 k	Pastes per Sopa d'ou	1'75 k
« « n.º 10	1'25 k	« País	1'25 k
Fesols blancs país	1 k	Sabó Creu blanca bloc de 500 gr.	0'90
« Ranecs	1'10 k	« Semi-Marsella bloc de 600 gr.	1
Sigròns alfamats n.º 29	1'25 k	« barra vert d'oliva	1'20
« Saüc	2 k	« " blanc "	1'30

Preus especials amb partides desde 5 kilos

Miguel Planas

(casa Matatam)

Rebaja verdadera
en camas de viena, hierro, somiers, cómodas,
sillas, colchones y toda clase de muebles.

MAQUINAS PARA COSER
sistemas SINGER y VERTHEIM

20 por ciento de Rebaja

También los hay de ocasión

A la Mancomunitat

.....

Jo'm creia, iestic ben segur que la gran majoria dels habitants d'aqueixes fredes i nevades valls pensaven el mateix; ço es qu'al constituir-se la Mancomunitat Catalana, les coses canviarian radicalment, venint a esser la Regió o Patria Catalana: —digueuli com volgueu— fora un espill, del qual ne treurien grans llums i profits no solzament els catalans, si que també totes les comarques i regions de la gran Patria Espanyola.

Que'ls camins i carreteres estaban i encara estan en estat llastimós; aixó tot-hom ne tenia esment, i s'en duia la culpa el Govern, que no's cuidaba mes que de cridar i treurer el jovent de llurs llars, pera portarlo a les files del Exèrcit, i buidar les butxaques del contribuent amb contribucions justes o injustes; tant se val; la qüestió segons les males llengües, era el treurer els quartets del pròxim, i rés més, importantli ben poqueta cosa l'estat de les vies de comunicació, els serveis públics i fins els privats.

Tothom tenia fé en la Mancomunitat; mes amb tot i fer ja calques anys qu'aqueixa funciona, ni els camins s'han adobat, ni gaire cosa de profit havem pogut apreciar, jo crec qu'estém pitjor qu'avants.

No neguem que moltes comarques han guanyat quelcóm, mes la pobre Cerdanya, poca cosa te d'agrair a la Mancomunitat, si s'exemptua el Telèfon, que encara costa diners al Ajuntament, puig té de proporcionar local gratuïtament i te de pagar a les noyes

que cuiden del Centre d'aqueixa vila; cosa que no succeheix amb el servei del Telègraf, ja que'l Govern paga el lloguer del local destinat a oficina i habitacions dels empleats encarregats d'aital servei públic.

Les carreteres del Govern, o sia la de Ribes i la de la Seu d'Urgell, están en un ver estat llastimós, mes no sé si estant pitjor els camins que cuida la Mancomunitat, ja que n'hi ha algún, que ja casi bé no s'hi pot passar.

Mereix menció a part el camí de la Pedregosa; qu'aviat no s'hi podrà passar ni a peu ni a cavall, i aixó qu'es el camí obligat per anar de França a l'Aduana; i cada dia s'ou dir als francesos que per allí circulan en cotxes o automòbils, ¡Choses d'Espagne! ¡Rien de plus naturel! ¡Quina vergonya! ¿Qui'n te la culpa? Ja vos ho dirá el Romà de Vilallobent. ¿Que dirém del camí que fa frontera, amb La Tour de Caròl? ¿i del de la Baronía al Pont de Sant Martí? Que es un estigma pel bon nom de Catalunya i d'Espanya.

Sols dos ne quedan en bon estat, perquè ja els havia adovat avants l'Ajuntament; son el d'Ur i el del Pont de Llivia; i un altre que pot mitj anar, mes que no es ni sombra de lo que era, quant ne cuidaba el Ventura Casabrenas, ço es el de la Baronía a Puig d'Oca.

Aixó si, s'ha apujat el contingent provincial i ho han fet un xiquet fort; amb dos tristos peóns sembla que ja'n tenen prou pera la bona conservació dels esmentats camins, i altres que de moment no venen al cas.

Ja poden reclamar; ja, no'n treuran res no, els cotxeros i carreters, qu'amb renéchs i cops de fuét al bestiar, no s'adoben les carreteres.

Be esvalotan i criden *urbi et orbi*, les Societats automovilistes, que tracten de fer curses i expedicions per dintre i per fora de Catalunya, demanant que s'els adobin els camins per ahont han de passar.

Si, si, ja pots xiular, si l'ase no vol beurer, que hi farém si som tant lluny de Barcelona i de Madrid.

Per Deu i pels Sants Senyora Mancomunitat, recordis que també som catalans, i ja qu'esmersa grans quantitats en altres comarques, no'ns oblidi, o sinó ens farà creurer que tenen rahó els enemics de Catalunya que tant greu els sap la migrada autonomia que's concedí a la nostre estimada petiteta Patria Catalana.

Miri, que de França ens miran, i no voldriem

esser de cap manera l'escarni i la riota dels nostres vehíns.

Els Cerdans tenen fé en la Mancomunitat; i encara n'espera grans coses, ja que creiem que'l nostre representant el regionalista en Rafel Borrell no s'ensopirà i per lo tant trevallará pera el benestar i esplendor de la Cerdanya que ja ho necessita ben bé.

LO FERRER DE NYER

NOTA.-No sabem per cert si tots els camins nomenats son o no de la Mancomunitat, si ho fem constar aixís es perquè calques concellers Municipals aixís ens ho assegurin, per lo tant... *allá ells!*

Pescadería Española

Esta casa pone en conocimiento del público
que todos los días tiene gran variación de
pescado fresco a su disposición

Especialidad en Pescado para toda clase de Banquetes

Ventas al por mayor y al detall

Ventajosos descuentos a los revendedores

Calle del Progreso

PUIGCERDÀ

Carta tancada

○○○○○○○○

Quatre paraules al Reverend H. E. y C.

Il·lustre reverent; He llegit la seva "Carta Oberta" en el PIRINEO" del 29 de Maig, i sento molt haver-li blessat el cor, perquè jo soc un mico de pau, mico bastant revingut, no orangutant pero mai una mona com vosté vol soposar, creguim reverend, per ara no he canviat de sexe.

La paraula *Mossen*, no vol significá que aquet mico sigui capellá, ni pretengui serne lleigeixi reverend, lleigeixi i escrigui d'una altra manera. Un manobre no ho deu saber, pero un capellá sí, i es que'l nom *mossen* antigament l'usaban els seglars i no es patrimoni de la gent d'església.

L'atac directe al Dr. Guillaumet no existeix en el escrit del mico de marras, es sols un parangon entre la "Festa de la flor" feta a Madrid, que ha donat pe'ls pobres tísics 300.000 tres centes mil pessetes i la subscripció que s'ha fet a Barcelona, amb motiu de la supresió de dita festa per ordre de la mitra, que ha donat una miseria, casi res.

I diguim, digníssim reverend, vosté que sap tant, si per manca de fondos que se haurien recullit amb "La festa de la flor" moren vuit o deu criatures tuberculosas, que de altre manera se haurien salvat, qui es el que carrega la responsabilitat?

Vosté a bon segur que no, perquè amb sembla que no serán filles seves. I aquí reverend encaixa de perilla la frase aquella de *Humanitat*.

Li repeteixo que Madrid es tant catolic com Barcelona, per lo tant vosté que's fort de Llatinitat i Humanitats amb podrà ensenyar de lligar aqueixos dos gossos per la cua, i es que lo que allá es fá, aquí no's pot fer. A Madrid no's peca a Barcelona si.

Diu un refrán castellá; "Una cosa es predicar y otra es dar trigo", doncs be reverend a Barcelona no mes han predicat i a Madrid han donat blat.

Jo reverend com per a vosté soc de la familia dels bimanos, especie dels simios, no lleigeixo ni «*L'Observatore Romano*, ni *l'Observatore Romanones*» a vosté si, porque l'interesa llegir el primer, es el seu ofici.

Per últim reverend, tant de bo que tingúes una botiga de sabater amb força material, per que es un ram actualment dels que deixan mes beneficis i sápigam també de passada, sens volguer ofendre'l, que hi ha molts mestres sabaters que saven mes de dret teològic que molts ordenats *in sacris*.

I donant per acabada la oració, per a que no soc aficionat a controvèrsies ni polèmiques i menys amb un sacerdot com vosté, — a mi deixim a dalt dels arbres que fan cocos, entre mitj de les micas, (*micos famelles reverend*) — li diré que si al pretendrer defensar al Dr. Guillemet, que no s'ha injuriat, vosté creu pescar una canongia o altre dignitat eclesiàstica, amb sembla que va equivocat, vosté reverend està condemnat a no passar de capellà de missa i olla.

Ah! carai! Si vosté pogués deixar Puigcerdà pera un seti al chor de la Seu o beneficiat de alguna parroquia de Barcelona, com si aferraria. ¡Tira peixet! Oi reverend? Cada setmana enjugaria tot un joc de *Cartes Obertes*, per a veurer si arribaba a bisbe.

Mossen BORRA

Lechería, Comestibles y venta de Pan de Carmen Bertrán

Calle de la Libertad, 16 PUIGCERDÀ

esta casa vende la leche de vaca de la acreditada granja de la Vda. Rosell. No pruebe usted ninguna otra es la mas pura

Gran especialidad en quesos del país

Confidències

IX

10-VI-20

Distingida senyoreta;

Em faig càrrec de l'estupefacció que li causarà la meua lletra, amb tot, permeti'm la llibertat de dir-li

pet mitjà de la present carta cò que'l meu cor sent.. Preveig el gest de incredulitat desdenyosa al llegir cò que interiorment pensarà que's obra d'una ment que te format un concepte molt mezquí de lo que es vosté.

No pretenc fer una *conquista* (permeti'm l'argot) com tampoc cercar mots bells i afalagadors al ensemple enganyadors per lograr fer glatir el seu cor amb la flama d'una passió premeditada per fins pecaminosos i després jactarme'n; es amb tota sinceritat que li dic que l'estimo. Ja sap que ningú es insensible a la gentilesa i el-legància d'una dona i mes qui com vosté reuneix tantes gracies. Encara que no tingui la sort de coneixe-la personalmen tinc la certesa que es així. El seu modo d'escriure aquella lletra tant fina i clara, en fi, tot dona la impressió de que efectivament vosté es una damisel-la de qualitats insuperables.

He meditat molt abans de decidir-me a escriure-li. empero quelcom més fort que la meua voluntat m'ha fet traçar en el blanc del paper aqueixos mots sortits de lo mes fons del meu cor i que segurament vosté interpretarà en sentit contrari ádhuc s'escandalitzarà perque no podrà capir que'l promés de la seva millor amiga... Emperó l'estimo Lluïsa. l'estimo...

Visc esperançat fins que rebré la lletra de vosté... i després... m'exilaré per sempre si es nega a correspondre a l'amor que nia en lo meu cor. Ja veu, doncs, que així com així jo no seré mai «l'home» de la Roser!

Raons molt poderoses em senyalen nous viarans. La Roser no es més que una noia amb educació d'adorno, quelcom desinvolta i molt superficial, amb qui no podria ésser feliç..

Vosté si que pot fer-me feliç.. i per tot cò espero es dignarà contestar-me per treure-m d'aqueixa incertitut.. I amb tot respecte em despedeixo, amb l'esperança de que sera correspost l'amor que envers vosté sent el seu enamorat servidor —Eugeni"

Josèp CORNUDELLA i CABRÉ

RITA BRAGULAT
VIDUA DE LÓPEZ
MODISTA

Carrer Major, 25

PUIGCERDÀ

Es necessiten oficiales

Cubiertas y Tejados S.A

MADRID
Sta. Engracia 107

BARCELONA
Rambla Catalunya 41

CONSTRUCCIÓN y REPARACIÓN de toda clase de edificios

Armaduras de hierro, de madera, cemento y mixtas.

Pizarra natural del país.

» » española color negro.

» » francesa.

» artificial de cemento y amianto comprimidos.

Teja plana y curvada.

Cartón cuero.

Fieltro esfaltado, etc.

Delegación de PUIGCERDA calle de España, 9

Noticias

El próximo pasado lunes, estuvo en esta villa de paso para Francia, la bellísima hija del jefe de Seguridad de Barcelona, general Arlegui.

La simpática excursionista se hospedó en el Hotel Europa junto con sus acompañantes.

La Junta Directiva del Casino Ceretano, nos ruega annnciemos al público, que en la Secretaría de dicha sociedad, encontrarán el pliego de condiciones para el arriendo del Salón Teatro, durante la temporada de verano.

Quedan complacidos.

Hoy el Hotel Tixaire, inaugura el servicio de carruajes de ésta a la estación de Bourg Madame. El coche del Hotel estará a disposición pel público a cada llegada y salida de tren.

Imprenta Moderna—Trevalls comerciales i de luxe.

En la vecina villa de Bellver, se preparan grandes festejos, para celebrar con todo esplendor su fiesta mayor. Una de las mas lucidas de esta encantadora comarca.

Es de prever que asistirá numeroso gentío. En el número próximo daremos mas amplios detalles de la misma.

Se encuentran ya entre nosotros algunas familias barcelonesas, las cuales tienen el propósito de pasar en esta villa la temporada de verano.

Bienvenidos y que su estancia en esta villa les sea agradable.

Después de haber sido aprobado para agente de Policía, se encuentra otra vez entre nosotros, nuestro amigo don José Pintado.

Desde estas humildes columnas le enviamos nuestra mas sincera felicitación.

También ha llegado después de haber aprobado el curso, don Antonio Cantó, hijo del distinguido notario del mismo nombre.

:LA MONTAÑESA:

= DE =

J. MARTI SANGRA

Revolución, 8

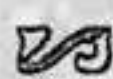
PUIGCERDÁ

Comestibles : - : Pesca Salada

: - Alpargatería y Cordelería :

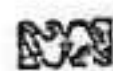
La casa que vende BUENO y BARATO

Esta noche a las 9 en el teatro del Casino Cere-tano, se pondrá en escena el renombrado drama de don Angel Guimerà, titulado «Terra Baixa». Podemos asegurar con anticipación a nuestros lectores, que se-rá un verdadero éxito, ya que hacen una creación de sus respectivos papeles todos los personajes, espe-cialmente la encantadora Srita. Carmen Rodriguez y el Sr. Samará.



Faltaríamos a nuestro deber, si desde estas pàgi-nas no mandáramos un estrepitoso *hurra* al carnicero de èsta, don Pedro Servat, porque desde hace tiempo debido a él se va rebajando el precio de la carne. Si lector, hay que hacer justicia; el señor Servat hace un gran espacio de tiempo que con dicha rebaja presta un gran bien a todo Puigcerdá.

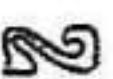
Así se hace amigo, este hecho es digno de elogio



Con gran solemnidad viene celebrándose el mes del Sagrado Corazón en nuestra Iglesia Parroquial viéndose muy concurrido dicho acto de fieles.



Con gran actividad van transportando las travi-e-sas para la línea del ferrocarril transpirenaico, las cua-les son llevadas de Seo de Urgel.



Después de larga y penosa enfermedad, ha falle-cido la distinguida Sra. doña Francisca Casanovas,

madre de nuestro amigo don Esteban Arró, conocido por Aldrán.

Que la tierra le sea leve.

ooo@ooo

La casa PEIX deseosa de favorecer a su nume-rosa clientela anuncia solo para esta semana la gran rebaja de precios en calzados de señora y caballero DESCUENTO 10 % sobre los precios marcados

Casa Peix - Revolución, 7

ooo@ooo

Ha estado en ésta el Rdo. P. Provincial de las Escuelas Pías, acompañado del Secretario Rdo. P. Plana este último hermano del farmacéutico de esta villa del mismo apellido.

Almacén de Carbones de PI & VIÑAS

¿Quiere V. comprar carbones
de cok, hulla, panes, bolas, etc.
a precios económicos?

Diríjase a ELIAS VIÑAS(casa Ferrer del Quim)
Plaza de los Héroes PUIGCERDA

Registro Civil

Mes de MAYO = DEFUNCIONES

Día 2, Francisca Miguillon Calvo, de 11 años.—idem 4, José Basco Barreña; 7 meses. — id. 6, Francisco Clavería Bosom; 75 años. — id. 15, Miguel Palau Muñoz, 7 meses. — id. 18, Miguel Fuertes Buj, 73 a-ños.—17, Soledad Salinas Gimenez; 2 meses.—id. 22 Dolores Navarro Mestres, 9 meses.—id. 24 Pedro Ter Calvet, 70 años.

MATRIMONIOS= Día 4, Daniel Burniol y Torren, 24 años, con Dolores Estival Gastó, 24 años.—Día 11 Antonio Ravetllat Durán, 37 años, con Carmen Naudí Cassi, 20 años.—Día 18, Juan Peix Baqué, 32 años con Dolores Llanas Martí, 32 años.

Durante este mes se han registrado 6 nacimientos

Imprenta Moderna :—: Revolución 11:—: Teléfono 20

VIUDA HUGUET

(Antigua casa Matatam)

Plaza Mayor

Puigcerdá

Azúcar 1'65 kilo

Café extra 6 pts.
kilo

Pasta Sémola 1'25 kilo

Aceite

fino 2'40

Bacalao 2 Ps.

Fonda Española Hotel Moderne

PERPIGNAN

Rue Rempart Villeneuve
en face le Castillet

Propietaria: Vda. Villarubla Ubach

Cocina Española y Francesa

Habitaciones confortables

Precios módicos : Luz eléctrica

Coche del Hotel a todos los trenes

LOCIONES HIGIÉNICAS PARA TOCADOR

NUEVAS CREACIONES :: ESPECIALIDAD DE LA

Perfumería IRIS

ooooo

Loción Pompeyana : Loción Ginesta
Loción Violeta : Loción Rosa : Loción Clavel

Estos productos, preparados a base de principios altamente benéficos para la raíz del cabello, tienen la propiedad de reblandecer el cuero cabelludo con lo que se amplía su base y se logra al cabo de algunos días de usarlas, detener totalmente su caída.

Nuestras lociones, las mas económicas y agradables que existen, no deben faltar en el tocador de ninguna persona cuidadora de la conservación de su cabello y de la higiene de la cabeza.

Se presentan concentradas en elegantes frasquitos, cuyo contenido debe disolverse en un litro de agua clara.

Con esto se obtiene un litro de loción deliciosamente perfumada.

Precio del frasquito para 1 litro de loción de cualquiera de las clases arriba mencionadas, 3 pesetas.

Para los pedidos dirigirse al rep. D. Isidro Capdevila : Ger

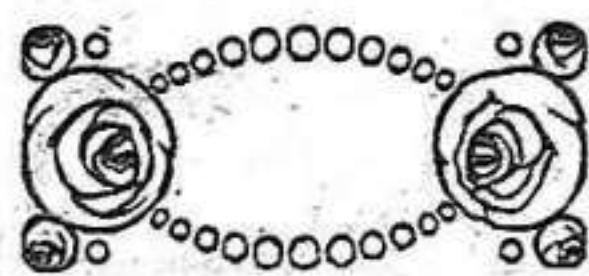
RECIBIDAS CAMISAS

¡ ÚLTIMA NOVEDAD !

Sección de Géneros Blancos-Últimos modelos en Combinaciones

Camisas-Enaguas-Pantalones-Cubre-corsés-Camisas dorm.

PRECIOS DE
FABRICA



CASA

PRETIN

Los que
vendemos

BARATO

Los mejor surtidos

La casa que vende mas

Alambicamos los Precios al extremo que
sorprenden a los compradores...

Revolución, núm. 7